

**ENCUESTA SOBRE CUESTIONES
SINTÁCTICAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA
La Ciudad de Guatemala**

Proyecto VARIGRAMA

(Variación Gramatical del Español en el Mundo)

<https://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/varigrama/index.html>

Tokio, Japón

2018

Esta encuesta tiene por objetivo observar cómo se usan algunas expresiones del español en la vida ordinaria y cotidiana. Por favor, indique con un ✓, lo que usted personalmente diría. Por ejemplo, (1) diría la parte en cursiva en las frases siguientes, o (2) no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala, o (3) no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Por ejemplo,

[ej. 1] Yo *le* dije la verdad. (le = María)

✓(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[ej. 2] No estoy seguro(a) de que *tenían* dinero.

(1) Yo lo diría así. ✓(2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: Diría: *tuvieran*

Atención: NO se trata de juzgar si las frases son correctas o incorrectas GRAMATICALMENTE, sino contestar si son las formas que USTED MISMO(A) USARÍA o NO USARÍA en casa, en la escuela, con sus familiares y amigos. Nuestro propósito es obtener una imagen real del uso actual de la lengua española en la vida corriente de personas concretas.
--

Le estamos muy agradecidos por su valiosa colaboración.

Coordinadores:

Toshihiro TAKAGAKI (Dir.), Antonio RUIZ TINOCO

Hiroto UEDA, Masami MIYAMOTO

Noritaka FUKUSHIMA

Colaborador:

Luis A. ORTIZ LÓPEZ

DATOS SOBRE EL ENCUESTADO

Ciudad: Ciudad de Guatemala

Su nombre y apellido: _____

Sexo: 1. () Hombre; 2. () Mujer

Edad:

1 () de 10 a 19 años. 5 () de 50 a 59 años.

2 () de 20 a 29 años. 6 () de 60 a 69 años.

3 () de 30 a 39 años. 7 () de 70 a 79 años.

4 () de 40 a 49 años. 8 () de 80 a 89 años.

Lugar de nacimiento (ciudad y país): _____

Ocupación:

() Estudiante [Carrera: _____]

() Profesional [Ocupación: _____]

() Otro: _____

[1] Es una pena que (él) no *puede* venir.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[2] Es una lástima que no *hizo* sol ayer.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[3] Es una lástima que no *le ha gustado*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[4] Es interesante que usted *sigue* con el mismo trabajo.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[5] ¡Qué bueno que *tenemos* tiempo para visitar a Juan también!

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[6] ¡Qué bueno que *tuvimos* tiempo para visitar a Juan también!

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[7] Me alegro (de) que *Ud.se ha mejorado*.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[8] Me alegro (de) que *Ud. está* bien de salud.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[9] El hecho de que el tabaco o el alcohol *están legalizados*, no da derecho a promover el consumo y legalización de otras drogas.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[10] Quisiera enfatizar el hecho de que en Finlandia la libertad de prensa *está garantizada* en la legislación.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[11] No hay duda (de) que lo *ha logrado*.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[12] Aunque *soy guatemalteco*, no me gusta el Jacón.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[13] Aunque *sea guatemalteco*, no me gusta el Jacón.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[14] Ellos *entraron al edificio*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[15] *Metió todos los libros al bolsón*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[16] *Voy a por los vasos*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[17] *Voy por los vasos*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[18] Ésta es la muchacha *que su* padre era profesor de música.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[19] Hay muchos estudiantes *que no les* gusta leer libros.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[20] Hay muchos estudiantes *a los que no les* gusta leer libros.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[21] Los gramáticos aconsejan muchas cosas *que nadie las* dice.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[22] No se acuerda del hotel *que* estuvimos el año pasado.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[23] Éste es el martillo *que* yo hice el mueble *con él*.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[24] Es una palabra *que* cualquier hablante puede identificar *su* significado.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[25] A menudo paseo por el bosque, *en cuyo lugar* encuentro paz y serenidad.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[26] La calidad del agua en las ciudades es inferior *que* en el campo.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[27] Su hijo es menor *al* mío.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[28] Yo me he tropezado con problemas *más peores* que éste.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[29] Los intereses públicos son *muchos* más importantes que los privados, señaló el alcalde.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[30] La literatura es muy bonita: *contra más* lee uno, *más* le gusta.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[31] La *mejor* que lo dibujó fue Isabel.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[32] *Se debe pedir* informes.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[33] *Se puede aceptar* los defectos de los demás cuando se tiene clara conciencia de los propios.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[34] *Se acepta* cheques de viajero [o de viaje].

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[35] *Léase* las páginas siete y ocho. [como indicación en un manual]

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[36] Uno de los factores que se *ha de tener* en cuenta en la oxidación de metales es la humedad relativa.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[37] A estas cosas se les *llaman* con diferentes palabras.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[38] ¡Quédate*la!* (la = la foto)

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[39] ¡Quédate *con ella!* (ella = la foto)

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[40] En esta tienda [o acá] no se *vende* periódicos.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[41] Ahí no se *incluyó* sus firmas.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[42] No *la* haga esperar más.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[43] No *la* haga repetir la misma tontería.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[44] Tenía muchas ganas de ver/*les*. (*les* = el padre y la madre)

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[45] El tractor hace tiempo que *le* vendimos para comprar uno nuevo.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[46] *Le* digo la verdad a mis padres.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[47] Un carro que venía por la 6 Avenida *le* atropelló y *le* mató. (*le* = mi hijo)

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[48] Yo *la* he dicho que se habían quedado en la escuela. (*la* = mi madre)

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[49] ¿Les dijiste que no venía? —Ya se *los* dije.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[50] Hotel de tres estrellas necesita recepcionista *sabiendo* inglés y francés.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[51] Llegaron a la Ciudad de Guatemala el día quince, *dirigiéndose* a Antigua al día siguiente.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[52] Un bús chocó con el camión *llevando* vacas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[53] *Pueden* haber problemas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[54] *Hubieron* días que no salíamos a trabajar.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[55] *El periódico* compró Pedro.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[56] *El periódico lo* compró Pedro.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[57] *Agua*, conseguimos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[58] *Agua, la* conseguimos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[59] Me da igual *con tal que* no esté roto.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[60] Lo arregló *antes que* se dieran cuenta.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[61] El partido comenzó poco *después que* empezara a llover.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[62] Le he dicho [o le dije] mil veces que *debe de estar* aquí a las ocho.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[63] Estoy *seguro que* vendrá.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[64] Mi hermana está *contenta que* hayas aceptado la invitación.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[64-1] Mi hermana está *contenta que* aceptarás la invitación.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[65] Sospecho *de que* me mintió.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[66] Ella *dijo de* que no sabía nada.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[67] Supongo *de que* es verdad.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[68] Le gusta *de* comer en casa.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[69] Alfredo *es* feliz de vacaciones en Londres.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[70] La situación *era* mucho más grave de lo que nos imaginábamos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[71] La vida *es* llena de sorpresas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[72] No *estoy* responsable de lo que hagan.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[73] *Estamos* capaces de ganar a cualquiera.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[74] Todo *está* inútil.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[75] María duerme *tranquila*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[76] Antiguamente lo hacíamos *manual*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[77] Ellos cantan muy *suave*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[78] Es que piensa *distinto*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[79] Eso lo hago yo *fácil*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[80] *Cerca mío* había una mujer con una cartera en la mano.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[81] Siempre que me dice algo, habla *en contra tuya*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[81-1] Siempre que me dice algo, habla *en contra tuyo*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[82] *Detrás mío* venía un carro siguiéndome.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[83] La mayoría de los guatemaltecos *conocen* a Ricardo Arjona.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[84] Esto *son* mis opiniones.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[85] *Estas* son mis opiniones.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[86] Por favor, tengan *presente* mis palabras.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[87] ¿Me da un vaso de agua? ---Sí, un momento. Ahora se *lo* doy.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[88] ¿Me da un vaso de agua? ---Sí, un momento. Ahora se *la* doy.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[89] En este punto de mi vida, *me* es importante comprender qué es lo que quiero hacer.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[90] En este punto de mi vida, es importante *para mí* comprender qué es lo que quiero hacer.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[91] Por favor, *salir* afuera todos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[92] Te quiero *hace* muchos años, tú lo sabes.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[93] Nos tranquilizamos cuando por fin volviste en *sí*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[94] Los periodistas *subieron* la montaña en helicóptero.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[95] Los periodistas *subieron a* la montaña en helicóptero.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[96] Me duele *mi* cabeza.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[97] Tómate *tu* leche.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[98] Yo *me le* acerqué.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[99] Pensé que *me les* escaparía.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[100] *Me les incorporo mañana.*

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[101] *Ya no quiero más nada.*

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[102] *En la familia, estábamos seguras de que más nunca regresarías.*

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[103] *Más nunca se la vio por aquí.*

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[104] *Esta roca es imposible de ser movida.*

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[105] *Esta roca es posible de mover.*

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[106] Este libro es fácil de *leerse*.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[107] Su casa está segura mientras *que* viaja.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[108] *Me se* perdió el paraguas.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[109] *Te se* acabaron las vacaciones.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[110] Algún día tendrás que contármelo *todo* sobre mi padre.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____

[111] Algún día tendrás que contarme *todo* sobre mi padre.

- (1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en la Ciudad de Guatemala.

Comentarios: _____